

Jer

Chapter 36

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וַיְהִי	בִּשְׁנָה	הָרְבִיעֶת	לַיהוֹיָקִים	בֶּן־	יֹאשִׁיָּהוּ	מֶלֶךְ־	יְהוּדָה	הָיָה	1
Y- fue	en-el-año	el-cuarto	de-Yehoyaqim	hijo-de	Yoshiyahu	rey-de	Yehudah	fue	
H1961	H8141	H7243	H3079		H2977	H4428	H3063	H1961	
הַדָּבָר	הַזֶּה	אֶל־	יִרְמְיָהוּ	מֵאֵת	יְהוָה	לֵאמֹר:			
la-palabra	la-esta	a	Yirmeyahu	de-con	Yahweh	diciendo			
H1697	H2088	H0413	H3414	H0854	H3068	H0559			

Y ACONTECIÓ en el cuarto año de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, que fué esta palabra á Jeremías, de Jehová, diciendo:

קַח־	לָךְ	מִגִּלְת־	סֵפֶר	וְכָתַבְתָּ	אֵלָיָה	אֵת	כָּל־	הַדְּבָרִים	2
Toma	para-ti	rollo-de	libro	y-escribirás	sobre-él	(marca-de-objeto)	todas	las-palabras	
H3947		H4039		H3789	H0413	H0853	H3605	H1697	
אֲשֶׁר־	דִּבַּרְתִּי	אֵלָיךְ	עַל־	יִשְׂרָאֵל	וְעַל־	יְהוּדָה	וְעַל־	הַגּוֹיִם	
que	hablé	a-ti	sobre	Yisrael	y-sobre	Yehudah	y-sobre	las-naciones	
	H1696	H0413		H3478		H3063	H3605		
מִיּוֹם	דִּבַּרְתִּי	אֵלָיךְ	מִימִי	יֹאשִׁיָּהוּ	וְעַד	הַיּוֹם	הַזֶּה:		
desde-día	que-hablé	a-ti	desde-días-de	Yoshiyahu	y-hasta	el-día	el-este		
H3117	H1696	H0413	H3117	H2977	H5704	H3117	H2088		

Tómate un rollo de libro, y escribe en él todas las palabras que te he hablado contra Israel y contra Judá, y contra todas las gentes, desde el día que comencé á hablarte, desde los días de Josías hasta hoy.

אוֹלִי	יִשְׁמְעוּ	בֵּית	יְהוּדָה	אֵת	כָּל־	הַרָעָה	אֲשֶׁר	אֲנִכִּי	חָשַׁב	3
Quizás	oirán	casa-de	Yehudah	(marca-de-objeto)	todo	el-mal	que	yo	pienso	
H0194	H8085		H3063	H0853	H3605			H0595	H2803	
לַעֲשׂוֹת	לָהֶם	לְמַעַן	יָשׁוּבוּ	אִישׁ	מִדְּרָכּוֹ	הַרָעָה	וְסָלַחְתִּי			
hacer	a-ellos	para-que	se-vuelvan	varón	de-camino-de-él	el-malo	y-perdonaré			
		H4616	H7725	H0376	H1870		H5545			
לְעוֹנִים	וּלְחַטָּאתָם:	ס								
iniquidad-de-ellos	y-pecado-de-ellos	S								
H5771										

Quizá oiré la casa de Judá todo el mal que yo pienso hacerles, para volverse cada uno de su mal camino, y yo perdonaré su maldad y su pecado.

וַיִּקְרָא	יִרְמְיָהוּ	אֵת־	בָּרוּךְ	בֶּן־	נֶרְיָה	וַיִּכְתֹּב	בָּרוּךְ	מִפִּי	4
Y-llamó	Yirmeyahu	(marca-de-objeto)	Baruj	hijo-de	Neriyah	y-escribió	Baruj	de-boca-de	
H7121	H3414	H0853	H1263		H5374	H3789	H1263	H6310	
יִרְמְיָהוּ	אֵת	כָּל־	דִּבְרֵי	יְהוָה	אֲשֶׁר־	דִּבֶּר	אֵלָיו	עַל־	
Yirmeyahu	(marca-de-objeto)	todas	palabras-de	Yahweh	que	habló	a-él	sobre	
H3414	H0853	H3605	H1697	H3068		H1696	H0413		
מִגִּלְת־	סֵפֶר:								
rollo-de	libro								
H4039									

Y llamo Jeremías á Baruch hijo de Nerías, y escribió Baruch de boca de Jeremías, en un rollo de libro, todas las palabras que Jehová le había hablado.

5
אֵת־ בְּרוּךְ לֵאמֹר אֲנִי עָצוּר לֹא אֵכֹל
(marca-de-objeto) Baruj (marca-de-objeto) Yirmeyahu Y-mandó
H0853 H1263 H0559 H0589 H6113 H3808 H3201

לְבוֹא בֵּית יְהוָה:
entrar casa-de Yahweh
H0935 H3068

Después mandó Jeremías á Baruch, diciendo: Yo estoy preso, no puedo entrar en la casa de Jehová:

6
וּבָאתָ אַתָּה וְקִרְאתָ בְּמִנְהַל אֲשֶׁר־ כָּתַבְתָּ מִפִּי אֵת־
Y-entrarás tú y-leerás en-el-rollo que escribiste de-boca-mi (marca-de-objeto)
H0935 H7121 H4039 H3789 H6310 H0853

דְּבָרֵי יְהוָה בְּאָזְנֵי הָעָם בֵּית יְהוָה בְּיוֹם אַיּוּנוֹ וְגַם
palabras-de Yahweh en-oídos-de el-pueblo casa-de Yahweh en-día-de ayuno y-también
H1697 H3068 H0241 H3068 H3117 H6685 H1571

בְּאָזְנֵי כָל־ יְהוּדָה הַבָּאִים מֵעִרְיָהּ תִּקְרָאם:
en-oídos-de todo Yehudah los-que-vienen de-ciudades-de-ellos los-leerás
H0241 H3605 H3063 H0935 H7121

Entra tú pues, y lee de este rollo que escribiste de mi boca, las palabras de Jehová en oídos del pueblo, en la casa de Jehová, el día del ayuno; y las leerás también en oídos de todo Judá que vienen de sus ciudades.

7
אוֹלֵי תִפֹּל תַּחֲנֻתָם לִפְנֵי יְהוָה וַיָּשֻׁבוּ אִישׁ מִדְּרָכּוֹ
Quizás caiga súplica-de-ellos delante-de Yahweh y-se-vuelvan varón de-camino-de-él
H0194 H5307 H8467 H6440 H3068 H7725 H0376 H1870

הָרַעָה כִּי־ גָדוֹל הָאֵף וַתַּחֲמָה אֲשֶׁר־ דִּבֶּר יְהוָה אֶל־ הָעָם הַזֶּה:
el-malo porque grande la-ira y-el-furor que habló Yahweh contra el-pueblo el-este
H0639 H2534 H1696 H3068 H0413 H2088

Quizá caerá oración de ellos en la presencia de Jehová, y tornarése cada uno de su mal camino; porque grande es el furor y la ira que ha expresado Jehová contra este pueblo.

8
וַיַּעַשׂ בְּרוּךְ בֶּן־ גִּרְיָה כַּכֹּל אֲשֶׁר־ צִוָּהוּ יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא
Y-hizo Baruj hijo-de Neriyah conforme-a-todo que le-mandó Yirmeyahu el-profeta
H1263 H5374 H3605 H6680 H3414 H5030

לִקְרֹא בְּסֵפֶר בְּיָדֵי יְהוָה בֵּית יְהוָה:
para-leer en-el-libro palabras-de Yahweh casa-de Yahweh
H7121 H1697 H3068 H3068

Y Baruch hijo de Nerías hizo conforme á todas las cosas que le mandó Jeremías profeta, leyendo en el libro las palabras de Jehová en la casa de Jehová.

9
וַיְהִי בִשְׁנַת הַחֲמִשִּׁית לַיהוֹאָקִים בֶּן־ יוֹשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ־ יְהוּדָה בַּחֹדֶשׁ
Y-fue en-el-año el-quinto de-Yehoyaqim hijo-de Yoshiyahu rey-de Yehudah en-el-mes
H1961 H8141 H2549 H3079 H2977 H4428 H3063 H2320

הַתְּשִׁיעִי קָרְאוּ צוֹם לִפְנֵי יְהוָה כָּל־ הָעָם בִּירוּשָׁלַם וְכָל־
el-noveno proclamaron ayuno delante-de Yahweh todo el-pueblo en-Yerushalaim y-todo
H8671 H7121 H6685 H6440 H3068 H3605 H3389 H3605

הָעָם הַבָּאִים מֵעִרְיָהּ בִּירוּשָׁלַם:
el-pueblo los-que-venían de-ciudades-de Yehudah a-Yerushalaim
H0935 H6093 H3389 H3063

Y aconteció en el año quinto de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, en el mes noveno, que promulgaron ayuno en la presencia de Jehová, á todo el pueblo de Jerusalem, y á todo el pueblo que venía de las ciudades de Judá á Jerusalem.

10 וַיִּקְרָא בָרוּךְ בַּסֵּפֶר אֶת־דְּבָרֵי יִרְמְיָהוּ בֵּית יְהוָה
Yahweh casa-de Yirmeyahu palabras-de (marca-de-objeto) en-el-libro Baruj Y-leyó
[H3068](#) [H3414](#) [H1697](#) [H0853](#) [H1263](#) [H7121](#)

בְּלִשְׁכַּת גִּמְרְיָהוּ בֶן־שָׁפָן הַסֹּפֵר בַּחֲצֵר הָעֲלִיּוֹן פֶּתַח
entrada-de el-superior en-patio el-escriba Shafan hijo-de Gemaryahu en-cámara-de
[H6607](#) [H1587](#) [H3957](#)

שַׁעַר בֵּית־יְהוָה הַחֲדָשׁ בְּאָזְנֵי כָל־הָעָם:
el-pueblo todo en-óidos-de la-nueva Yahweh casa-de puerta-de
[H3605](#) [H0241](#) [H2319](#) [H3068](#) [H8179](#)

Y Baruch leyó en el libro las palabras de Jeremías en la casa de Jehová, en la cámara de Gemarías hijo de Saphán escriba, en el atrio de arriba, á la entrada de la puerta nueva de la casa de Jehová, en oídos del pueblo.

11 וַיִּשְׁמַע מִיָּחִיָּהוּ בֶן־גִּמְרְיָהוּ שָׁפָן הַסֹּפֵר אֶת־כָּל־דְּבָרֵי
palabras-de todas (marca-de-objeto) Shafan hijo-de Gemaryahu hijo-de Mijayehu Y-oyó
[H1697](#) [H3605](#) [H0853](#) [H1587](#) [H4321](#) [H8085](#)

יְהוָה מֵעַל הַסֵּפֶר:
el-libro de-sobre Yahweh
[H3068](#)

Y Michêas hijo de Gemarías, hijo de Saphán, habiendo oído del libro todas las palabras de Jehová,

12 וַיֵּרֶד יְהוֹרָם בֵּית־הַמֶּלֶךְ עַל־לִשְׁכַּת הַסֹּפֵר וְהִנֵּה־שָׁם כָּל־
todos allí y-he-aquí el-escriba cámara-de a el-rey casa-de Y-descendió
[H3605](#) [H8033](#) [H2009](#) [H3957](#) [H4428](#) [H3381](#)

הַשָּׂרִים יוֹשְׁבִים אֵלִישָׁמָע הַסֹּפֵר וְדִלְיָהוּ בֶן־שִׁמְעִיָּהוּ וְאֶלְנָתָן
y-Elnatan Shemayahu hijo-de y-Delayahu el-escriba Elishama sentados los-príncipes
[H0494](#) [H8098](#) [H1806](#) [H0476](#) [H3427](#) [H8269](#)

בֶּן־עֲכָבּוֹר וְגִמְרְיָהוּ בֶן־שָׁפָן וְצִדְקִיָּהוּ בֶן־יָנָנְיָהוּ וְכָל־
y-todos Jananyahu hijo-de y-Tsidqiyahu Shafan hijo-de y-Gemaryahu Ajbtor hijo-de
[H3605](#) [H6667](#) [H1587](#) [H5907](#)

הַשָּׂרִים:
los-príncipes
[H8269](#)

Descendió á la casa del rey, á la cámara del secretario, y he aquí que todos los príncipes estaban allí sentados, á saber: Elisama secretario, y Delaías hijo de Semeías, y Elnathán hijo de Achbor, y Gemarías hijo de Saphán, y Sedechías hijo de Ananías, y todos los príncipes.

13 וַיִּגְדַּל לָהֶם מִיָּחִיָּהוּ אֶת־כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר שָׁמַע
oyó que las-palabras todas (marca-de-objeto) Mijayehu a-ellos Y-declaró
[H8085](#) [H1697](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4321](#) [H5046](#)

בְּקִרְאָ בָרוּךְ בַּסֵּפֶר בְּאָזְנֵי הָעָם:
en-el-libro Baruj cuando-leyó el-pueblo en-óidos-de
[H0241](#) [H1263](#) [H7121](#)

Y contóles Michêas todas las palabras que había oído leyendo Baruch en el libro en oídos del pueblo.

נְתַנְיָהוּ	בֶן־	יְהוּדִי	אֶת־	בָּרוּךְ	אֶל־	הַשָּׂרִים	כָּל־	וַיִּשְׁלְחוּ	14
Netanyahu	hijo-de	Yehudi	(marca-de-objeto)	Baruj	a	los-príncipes	todos	Y-enviaron	
H5418		H3065	H0853	H1263	H0413	H8269	H3605	H7971	
בְּאָזְנֵי	בֶּה	קִרְאתָ	אֲשֶׁר	הַמִּגֶּלֶה	לֵאמֹר־	כּוֹשִׁי	בֶּן־	שְׁלֵמְיָהוּ	בֶּן־
en-óidos-de	en-él	leíste	que	El-rollo	diciendo	Jushi	hijo-de	Shelemyahu	hijo-de
H0241		H7121		H4039	H0559	H3570		H8018	
אֶת־	נֵרִיָּהוּ	בֶּן־	בָּרוּךְ	וַיִּקַּח	וְלָךְ	בִּידָךְ	קִתְנָה	הָעָם	
(marca-de-objeto)	Neriyahu	hijo-de	Baruj	Y-tomó	y-ven	en-mano-tuya	tómalo	el-pueblo	
H0853	H5374		H1263	H3947	H3212	H3027	H3947		
					אֵלֵיהֶם:	וַיָּבֹא	בִּידּוֹ	הַמִּגֶּלֶה	
					a-ellos	y-vino	en-mano-de-él	el-rollo	
					H0413	H0935	H3027	H4039	

בְּרִיךְ	וַיִּקְרָא	בְּאָזְנוֹי	וַיִּקְרָאֶנָּה	וְנָא	שֶׁב	אֵלָיו	וַיֹּאמְרוּ	15
Baruj	Y-leyó	en-oídos-nuestros	y-léelo	por-favor	Siéntate	a-él	Y-dijeron	
H1263	H7121	H0241	H7121	H4994	H3427	H0413	H0559	
						בְּאָזְנֵיהֶם:		
						en-oídos-de-ellos		
						H0241		

אֵל-	אִישׁ	פָּחַדוּ	הִדְבָּרִים	כָּל-	אֶת-	כַּשֶּׁמַעֲם	וַיְהִי	16
a	varón	temieron	las-palabras	todas	(marca-de-objeto)	cuando-oyeron	Y-fue	
H0413	H0376	H6342	H1697	H3605	H0853	H8085	H1961	
אֶת		לְמֶלֶךְ	נִגִּיד	תִּנְיָד	בָּרוּךְ	אֶל-	וַיֹּאמְרוּ	
(marca-de-objeto)		al-rey	declararemos	Declarando	Baruj	a	y-dijeron	
H0853		H4428	H5046	H5046	H1263	H0413	H0559	H7453
						הָאֵלֶּה:	הִדְבָּרִים	כָּל-
						las-estas	las-palabras	todas
						H0428	H1697	H3605

כִּי	לָנוּ	נֵא	הַגִּד־	לֵאמֹר	שָׁאוּ	בְּרוּךְ	וְאֵת־	17
cómo	a-nosotros	por-favor	Decláranos	diciendo	preguntaron	Baruj	Y-(marca-de-objeto)	
		H4994	H5046	H0559	H7592	H1263	H0853	
		מִפִּי:	הָאֵלֶּה	הַדְּבָרִים	כָּל־	אֵת־	כְּתִיבָהּ	
		de-boca-de-él	las-estas	las-palabras	todas	(marca-de-objeto)	escribiste	
		H6310	H0428	H1697	H3605	H0853	H3789	

18	וַיֹּאמֶר Y-dijo	לָהֶם a-ellos	בָּרוּךְ Baruj	מִפִּי De-boca-de-él	יִקְרָא pronunciaba	אֵלַי a-mí	אֵת (marca-de-objeto)	כָּל־ todas
	H0559		H1263	H6310	H7121	H0413	H0853	H3605
	חֲדָבָרִים las-palabras	הָאֵלֶּה las-estas	וַאֲנִי y-yo	כָּתַב escribía	עַל־ sobre	הַסֵּפֶר el-libro	בְּדִין: con-la-tinta	פ P
	H1697	H0428	H0589	H3789			H1773	

Y Baruch les dijo: El me dictaba de su boca todas estas palabras, y yo escribía con tinta en el libro.

וַיֹּאמְרוּ	הַשְּׂרִים	אֶל-	בָּרוּךְ	לֵךְ	הִסְתַּר	אַתָּה	יִירְמְיָהוּ	וְאִישׁ	אֶל-	19
Y-dijeron	los-príncipes	a	Baruj	Ve	escóndete	tú	y-Yirmeyahu	y-varón	no	
				H3212	H5641		H3414	H0376	H0408	
וְיָדַע	אֵיפֹה	אַתֶּם:								
sepa	dónde	vosotros								
	H0375	H3045								

Entonces dijeron los príncipes á Baruch: Ve, y escóndete tú y Jeremías, y nadie sepa dónde estáis.

וַיָּבֹאוּ	אֶל-	הַמֶּלֶךְ	חֲצֵרָה	וְאֵת-	הַמִּנְלָה	הַפְּקֻדוֹ	בִּלְשָׁכָה	20
Y-entraron	a	el-rey	al-patio	y-(marca-de-objeto)	el-rollo	depositaron	en-cámara-de	
	H0413	H4428		H0853	H4039		H3957	
אֵלִישָׁמָה	הַסֵּפֶר	וַיְדַבֵּר	בְּאָזְנוֹ	הַמֶּלֶךְ	אֵת	כָּל-	הַדְּבָרִים:	
Elishama	el-escriba	y-declararon	en-oídos-de	el-rey	(marca-de-objeto)	todas	las-palabras	
	H0476	H5046	H0241	H4428	H0853	H3605	H1697	

Y entraron al rey al atrio, habiendo depositado el rollo en la cámara de Elisama secretario; y contaron en los oídos del rey todas estas palabras.

וַיִּשְׁלַח	הַמֶּלֶךְ	אֶת-	יְהוּדִי	לְקַחַת	אֶת-	הַמִּנְלָה	וַיִּקְחָהּ	21
Y-envió	el-rey	(marca-de-objeto)	Yehudi	para-tomar	(marca-de-objeto)	el-rollo	y-lo-tomó	
	H4428	H0853	H3065	H3947	H0853	H4039	H3947	
מִלְשָׁכָה	אֵלִישָׁמָה	הַסֵּפֶר	וַיִּקְרָאָהּ	יְהוּדִי	בְּאָזְנוֹ	הַמֶּלֶךְ	וּבְאָזְנוֹ	
de-cámara-de	Elishama	el-escriba	y-lo-leyó	Yehudi	en-oídos-de	el-rey	y-en-oídos-de	
	H0476		H7121	H3065	H0241	H4428	H0241	
כָּל-	הַשְּׂרִים	הָעֹמְדִים	מַעַל	הַמֶּלֶךְ:				
todos	los-príncipes	los-que-estaban	junto-a	el-rey				
	H8269	H5975		H4428				

Y envió el rey á Jehudí á que tomase el rollo, el cual lo tomó de la cámara de Elisama secretario, y leyó en él Jehudí en oídos del rey, y en oídos de todos los príncipes que junto al rey estaban.

וְהַמֶּלֶךְ	יוֹשֵׁב	בֵּית	הַחֹרֶף	בַּחֹדֶשׁ	הַחֲשִׁיעִי	וְאֵת-	הַבָּרָא	22
Y-el-rey	sentado	casa-de	el-invierno	en-el-mes	el-noveno	y-(marca-de-objeto)	el-brasero	
	H3427		H2779	H2320	H8671	H0853	H0254	
לְפָנָיו	מִבְעֶרְתָּ:							
delante-de-él	encendido							
	H6440							

Y el rey estaba en la casa de invierno en el mes noveno, y había un brasero ardiendo delante de él;

וַיְהִי	כַּקְרֹא	יְהוּדִי	שְׁלֹשׁ	דְּלָתוֹת	וְאַרְבָּעָה	יִקְרַעָהּ	בְּתֵּעַר	הַסֵּפֶר	23
Y-fue	cuando-leía	Yehudi	tres	columnas	o-cuatro	lo-rasgaba	con-cuchillo-de	el-escriba	
	H7121	H3065	H7969		H0702	H7167	H8593		
וְהִשְׁלָךְ	אֶל-	הָאֵשׁ	אֲשֶׁר	אֶל-	הָאֵשׁ	עַד-	תָּם	כָּל-	
y-lo-arrojaba	al	el-fuego	que	en	el-brasero	hasta	consumirse	todo	
	H0413	H0784		H0413	H0254	H5704	H8552	H3605	
עַל-	הָאֵשׁ	אֲשֶׁר	עַל-	הָאֵשׁ:					
sobre	el-fuego	que	sobre	el-brasero					
	H0784			H0254					

Y fué que, como Jehudí hubo leído tres ó cuatro planas, rasgólo con un cuchillo de escribanía, y echólo en el fuego que había en el brasero, hasta que todo el rollo se consumió sobre el fuego que en el brasero había.

וְכָל־ y-todos H3605	הַמֶּלֶךְ el-rey H4428	בְּגָדֵיהֶם vestidos-de-ellos	אֶת־ (marca-de-objeto) H0853	קָרְעוּ rasgaron H7167	וְלֹא y-no H3808	פָּחְדוּ temieron H6342	וְלֹא Y-no H3808	24
	הָאֵלֶּה: las-estas H0428	הַדְּבָרִים las-palabras H1697	כָּל־ todas H3605	אֶת (marca-de-objeto) H0853	הַשְּׁמָעִים los-que-oyeron H8085	עֲבָדָיו siervos-de-él H5650		

Y no tuvieron temor, ni rasgaron sus vestidos, el rey y todos sus siervos que oyeron todas estas palabras.

שָׂרַף quemar H8313	לְבִלְתִּי para-no H1115	בְּמֶלֶךְ al-rey H4428	הִפְגִּיעוּ rogaron H6293	וְנִמְרִיָּהוּ y-Gemaryahu H1587	וְדֵלַיָּהוּ y-Delayahu H1806	אֶלְנָתָן Elnatan H0494	וְגַם Y-también H1571	25
			אֲלֵיהֶם: a-ellos H0413	שָׁמַע escuchó H8085	וְלֹא y-no H3808	הַמִּגְלָה el-rollo H4039	אֶת־ (marca-de-objeto) H0853	

Y aunque Elnathán y Delaías y Gemarías rogaron al rey que no quemase aquel rollo, no los quiso oír:

שֵׁרַיָּהוּ Serayahu H8304	וְאֶת־ y-(marca-de-objeto) H0853	הַמֶּלֶךְ el-rey H4429	בֶּן־ hijo-de	יֵרָמְיָאֵל Yerajmeel H3396	אֶת־ (marca-de-objeto) H0853	הַמֶּלֶךְ el-rey H4428	וַיִּצְוֶה Y-mandó H6680	26
	לָקֵחַת para-tomar H3947	עַבְדָּאֵל Avdeel H5655	בֶּן־ hijo-de	שֵׁלֶמְיָהוּ Shelemiyahu H8018	וְאֶת־ y-(marca-de-objeto) H0853	עֲזַרְיָאֵל Azriel H5837	בֶּן־ hijo-de	
וַיִּסְתָּרֵם y-los-escondió H5641	הַנָּבִיא el-profeta H5030	יֵרֵמְיָהוּ Yirmeyahu H3414	וְאֶת־ y-(marca-de-objeto) H0853	הַסֹּפֵר el-escriba	בָּרוּךְ Baruj H1263	אֶת־ (marca-de-objeto) H0853		
						ס S	יְהוָה: Yahweh H3068	

Antes mandó el rey á Jerameel hijo de Amelech, y á Seraías hijo de Azriel, y á Selemías hijo de Abdeel, que prendiesen á Baruch el escribiente y á Jeremías profeta; mas Jehová los escondió.

אֶת־ (marca-de-objeto) H0853	הַמֶּלֶךְ el-rey H4428	שָׂרַף quemar H8313	וְאַחֲרָי después-de	יֵרֵמְיָהוּ Yirmeyahu H3414	אֶל־ a H0413	יְהוָה Yahweh H3068	דְּבַר־ palabra-de H1697	וַיְהִי Y-fue H1961	27
יֵרֵמְיָהוּ Yirmeyahu H3414	מִפִּי de-boca-de H6310	בָּרוּךְ Baruj H1263	כָּתַב escribió H3789	אֲשֶׁר que	הַדְּבָרִים las-palabras H1697	וְאֶת־ y-(marca-de-objeto) H0853	הַמִּגְלָה el-rollo H4039		
							לֵאמֹר: diciendo H0559		

Y fué palabra de Jehová á Jeremías, después que el rey quemó el rollo, las palabras que Baruch había escrito de boca de Jeremías, diciendo:

קָח־	שׁוּב	לָךְ	מִגֹּלָה	אֲחֵרֶת	וּכְתֹב	עָלָיָהּ	אֵת	כָּל־	28
toma	Vuelve	para-ti	rollo	otro	y-escribe	sobre-él	(marca-de-objeto)	todas	
H3947	H7725		H4039	H0312	H3789		H0853	H3605	
הַדְּבָרִים	הַרְאשִׁים	אֲשֶׁר	הָיוּ	עַל־	הַמִּגֹּלָה	הַרְאשֹׁנָה	אֲשֶׁר	שָׂרַף	
las-palabras	las-primeras	que	estaban	sobre	el-rollo	el-primer	que	quemó	
H1697	H7223		H1961		H4039	H7223		H8313	
יְהוֹיָקִים	מֶלֶךְ־	יְהוּדָה:							
Yehoyaqim	rey-de	Yehudah							
H3079	H4428	H3063							

Vuelve á tomar otro rollo, y escribe en él todas las palabras primeras, que estaban en el primer rollo que quemó Joacim, rey de Judá.

וְעַל־	יְהוֹיָקִים	מֶלֶךְ־	יְהוּדָה	תֹּאמַר	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	אַתָּה	שָׂרַפְתָּ	29
Y-sobre	Yehoyaqim	rey-de	Yehudah	dirás	Así	dijo	Yahweh	Tú	quemaste	
	H3079	H4428	H3063	H0559	H3541	H0559	H3068		H8313	
אֵת־	הַמִּגֹּלָה	הַזֹּאת	לֵאמֹר	מָדוּעַ	כְּתַבְתָּ	עָלָיָהּ	לֵאמֹר	בָּא־		
(marca-de-objeto)	el-rollo	el-este	diciendo	¿Por-qué	escribiste	sobre-él	diciendo	Viniendo		
	H4039	H2063	H0559	H4069	H3789		H0559	H0935		
יָבוֹא	מֶלֶךְ־	בָּבֶל	וְהַשְׁחִיתָ	אֵת־	הָאָרֶץ	הַזֹּאת	וְהַשְׁבִּיתָ	מִמֶּנָּה		
vendrá	rey-de	Bavel	y-destruirá	(marca-de-objeto)	la-tierra	la-esta	y-hará-cesar	de-ella		
H0935	H4428	H0894	H7843	H0853	H0776	H2063				
אָדָם	וּבְהֵמָה:	ס								
hombre	y-animal	S								
H0120	H0929									

Y dirás á Joacim rey de Judá: Así ha dicho Jehová: Tú quemaste este rollo, diciendo: ¿Por qué escribiste en él, diciendo: De cierto vendrá el rey de Babilonia, y destruirá esta tierra, y hará que no queden en ella hombres ni animales?

לָכֵן	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	עַל־	יְהוֹיָקִים	מֶלֶךְ־	יְהוּדָה	לֹא־	יְהִיָּה־	לּוֹ	30
Por-tanto	Así	dijo	Yahweh	sobre	Yehoyaqim	rey-de	Yehudah	No	habrá	a-él	
	H3541	H0559	H3068		H3079	H4428	H3063	H3808	H1961		
יּוֹשֵׁב	עַל־	כִּסֵּא	דָּוִד	וְנִבְלָתוֹ	תִּהְיֶה	מִשְׁלָכָת	לְחָרֵב	בַּיּוֹם	וְלִקְרָח		
sentado	sobre	trono-de	David	y-cadáver-de-él	será	arrojado	al-calor	de-día	y-al-hielo		
H3427		H3678	H1732	H5038	H1961	H7993		H3117	H7140		
בַּלַּיְלָה:											
de-noche											
H3915											

Por tanto, así ha dicho Jehová, en orden á Joacim rey de Judá: No tendrá quien se siente sobre el trono de David; y su cuerpo será echado al calor del día y al hielo de la noche.

וּפָקַדְתִּי	עָלָיו	וְעַל־	זֶרְעוֹ	וְעַל־	עַבְדָּיו	אֵת־	31
Y-castigaré	sobre-él	y-sobre	simiente-de-él	y-sobre	siervos-de-él	(marca-de-objeto)	
			H2233		H5650	H0853	
עוֹנֵם	וְהֵבֵאתִי	עָלֵיהֶם	וְעַל־	יֹשְׁבֵי	יְרוּשָׁלַם	וְאֶל־	
iniquidad-de-ellos	y-traeré	sobre-ellos	y-sobre	habitantes-de	Yerushalaim	y-sobre	
H5771	H0935			H3427	H3389	H0413	
יְהוּדָה	אֵת־	כָּל־	הָרָעָה	אֲשֶׁר־	דִּבַּרְתִּי	וְלֹא־	
Yehudah	(marca-de-objeto)	todo	el-mal	que	hablé	y-no	
H3063	H0853	H3605			H1696	H3808	
					H0413	H8085	

Y visitaré sobre él, y sobre su simiente, y sobre sus siervos, su maldad; y traeré sobre ellos, y sobre los moradores de Jerusalem, y sobre los varones de Judá, todo el mal que les he dicho y no escucharon.

וַיִּרְמְיָהוּ	וְלָקַח	מִגִּלָּה	אֲחֵרֶת	וַיִּתְּנָהּ	אֵל-	בָּרוּךְ	בֶּן-	נִרְיָהוּ	הַסֵּפֶר	32
Y-Yirmeyahu	tomó	rollo	otro	y-lo-dio	a	Baruj	hijo-de	Neriyahu	el-escriba	
H3414	H3947	H4039	H0312	H5414	H0413	H1263		H5374		
וַיִּכְתֹּב	עָלָיו	מִפִּי	יִרְמְיָהוּ	אֵת	כָּל-	דְּבָרֵי	הַסֵּפֶר			
y-escribió	sobre-él	de-boca-de	Yirmeyahu	(marca-de-objeto)	todas	palabras-de	el-libro			
H3789		H6310	H3414	H0853	H3605	H1697				
אֲשֶׁר	שָׂרַף	יְהוֹיָקִים	מֶלֶךְ-	יְהוּדָה	בָּאֵשׁ	וְעוֹד	נֹסְפָה			
que	quemó	Yehoyaqim	rey-de	Yehudah	en-el-fuego	y-todavía	fueron-añadidas			
	H8313	H3079	H4428	H3063	H0784	H5750	H3254			
עֲלֵיהֶם	דְּבָרִים	רַבִּים	כַּהֲמָה:	ס						
sobre-ellos	palabras	muchas	como-ellas	S						
	H1697		H1992							

Y tomó Jeremías otro rollo, y diólo á Baruch hijo de Nerías escriba; y escribió en él de boca de Jeremías todas las palabras del libro que quemó en el fuego Joacim rey de Judá; y aun fueron añadidas sobre ellas muchas otras palabras semejantes.